

## EUROPAPARLAMENTS- OG RÅDS DIREKTIV 2003/44/EF

2008/EØS/14/37

av 16. juni 2003

## om endring av direktiv 94/25/EF om tilnærming av medlemsstatenes lover og forskrifter om lystfartøyer(\*)

EUROPAPARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN  
EUROPEISKE UNION HAR —

om forholdet mellom industriens konkurransevne og miljøvern<sup>(5)</sup>, ble tatt opp på ny i konklusjonene fra møtet i Rådet (industri) 29. april 1999.

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap, særlig artikkel 95,

under henvisning til forslag fra Kommisjonen<sup>(1)</sup>,

under henvisning til uttalelse fra Den europeiske økonomiske og sosiale komité<sup>(2)</sup>,

etter framgangsmåten fastsatt i traktatens artikkel 251<sup>(3)</sup> på grunnlag av Forlikskomiteens felles forslag av 9. april 2003, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Utviklingen som har foregått siden europaparlaments- og rådsdirektiv 94/25/EF av 16. juni 1994 om tilnærming av medlemsstatenes lover og forskrifter om lystfartøyer<sup>(4)</sup> ble vedtatt, har gjort det nødvendig å endre direktivet.
- 2) Direktiv 94/25/EF omfatter ikke vannscootere, men etter at det ble vedtatt, har noen medlemsstater innført lover og forskrifter for slike farkoster.
- 3) Framdriftsmotorene i fritidsfartøyer og vannscootere forårsaker eksosutslipp av karbonmonoksid (CO), hydrokarboner (HC), nitrogenoksider (NO<sub>x</sub>), støytutslipp og partikkelutslipp som påvirker både menneskers helse og miljøet.
- 4) Eksosutslipp som forårsaker av motorene i disse fritidsfartøyerne og vannscooterne, samt støytutslipp som forårsaker av slike farkoster, omfattes heller ikke av direktiv 94/25/EF.
- 5) Det er nå nødvendig å innarbeide miljøkrav i de forskjellige fellesskapsvirksomhetene for å fremme bærekraftig utvikling. Slike bestemmelser, som allerede var emnet for rådsresolusjon av 3. desember 1992

- 6) I visse medlemsstater finnes det lover og forskrifter som skal redusere støy- og eksosutslipp fra fritidsfartøyer og motorer for å verne menneskers helse, miljøet og eventuelt husdyrs helse. Disse tiltakene skiller seg fra hverandre, og vil dermed kunne påvirke den frie bevegelighet for slike produkter og utgjøre handelshindringer i Fellesskapet.

- 7) Innenfor rammen av europaparlaments- og rådsdirektiv 98/34/EF av 22. juni 1998 om en informasjonsprosedure for standarder og tekniske forskrifter samt regler for informasjonssamfunnstjenester<sup>(6)</sup> har medlemsstatene meldt utkast til nasjonale forskrifter med sikte på å redusere støy- og eksosutslipp fra motorene i fritidsfartøyer. I likhet med de nasjonale bestemmelsene som allerede finnes, vil slike tekniske forskrifter trolig kunne påvirke den frie bevegelighet for slike produkter eller skape hindringer for det indre markedes virkemåte. Det er derfor nødvendig å utarbeide et bindende fellesskapsdokument.

- 8) Harmonisering av de nasjonale lovgivningene er det eneste middelet til å fjerne slike handelshindringer og den illojale konkurransen som forekommer på det indre marked. Målet, å begrense støy- og eksosutslipp, kan ikke nås av medlemsstatene på egen hånd. Tiltakene fastsatt i dette direktiv fastsetter bare krav som er uunnværlige for å sikre fri bevegelighet for fritidsfartøyer, vannscootere og alle motortyper som dette direktiv får anvendelse på.

(\*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EUT L 214 av 26.8.2003, s. 18, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 37/2005 av 11. mars 2005 om endring av EØS-avtalens vedlegg II (Tekniske forskrifter, standarder, prøving og sertifisering), se EØS-tillegget til Den europeiske unions tidende nr. 38 av 28.7.2005, s. 19.

(1) EFT C 62 E av 27.2.2001, s. 139 og EFT C 51 E av 26.2.2002, s. 339.

(2) EFT C 155 av 29.5.2001, s. 1.

(3) Europaparlamentsuttalelse av 5. juli 2001 (EFT 65 E av 14.3.2002, s. 310), Rådets felles holdning av 22. april 2002 (EFT C 170 E av 16.7.2002, s. 1) og europaparlamentsbeslutning av 26. september 2002 (ennå ikke kunngjort i EUT). Europaparlamentsbeslutning av 14. mai 2003 og rådsbeslutning av 19. mai 2003.

(4) EFT L 164 av 30.6.1994, s. 15.

(5) EFT C 331 av 16.12.1992, s. 5.

(6) EFT L 204 av 21.7.1998, s. 37. Direktivet endret ved direktiv 98/48/EF (EFT L 217 av 5.8.1998, s. 18).

(7) EFT C 136 av 4.6.1985, s. 1.

- 10) Bestemmelsene om eksos- og støyutslipp fastsatt i dette direktiv bør få anvendelse på alle motorer, enten det dreier seg om innenbordsmotorer, utenbordsmotorer eller hekkaggregater, med eller uten integrert eksosanlegg, og på vannscootere, for å sikre størst mulig effektivitet i vernet av menneskers helse og miljøet. Motorer som har gjennomgått større endringer, bør omfattes med hensyn til eksosutslipp. Fartøyer med hekkaggregater uten integrert eksosanlegg eller innenbords framdriftsmotoranlegg som har gjennomgått større motorendringer, bør omfattes med hensyn til støyutslipp når de markedsføres i Fellesskapet innen fem år etter endringen.
- 11) Samsvar med de grunnleggende kravene til utslipp fra de aktuelle motorene er av vesentlig betydning for vernet av menneskers helse og miljøet. Det bør fastsettes øvre grenser for eksosutslipp av karbonmonoksid (CO), hydrokarboner (HC), nitrogenoksid (NO<sub>x</sub>) og partikler. Når det gjelder støyutslipp, bør de øvre grensene differensieres ut fra motorenes effekt samt antall og type motorer om bord. Disse tiltakene bør være på linje med alle andre tiltak for å redusere utslipp fra motorer av hensyn til vernet av mennesker og miljøet.
- 12) Medlemsstatene bør vurdere å innføre nasjonale støttetiltak for å oppmuntre til bruk av syntetiske biologisk nedbrytbare smørolejer for å redusere vannforurensning fra fritidsfartøyer. Innføring av tiltak på fellesskapsplan bør vurderes når dette direktiv gjennomgås på nytt.
- 13) For de to aktuelle utslippstypene bør opplysningene som bekrefter samsvar, alltid følge fritidsfartøyet, vannscooteren eller motoren.
- 14) Harmoniserte europeiske standarder, særlig når det gjelder måling av utslippsnivåer og prøvingsmetoder, gjør det enklere å påvise samsvar med de grunnleggende kravene, også når det gjelder utslipp fra fritidsfartøyer og vannscootere som omfattes av dette direktiv.
- 15) I lys av arten av de risikoer det er tale om, er det nødvendig å vedta framgangsmåter for samsvarsvurdering for å sikre det nødvendige verneniå. Produsenten eller dennes representant eller, dersom disse ikke oppfyller sine forpliktelser, den person som markedsfører produktet og/eller tar det i bruk, bør påse at produktene som omfattes av dette direktiv, oppfyller de relevante grunnleggende kravene når de markedsføres og/eller tas i bruk. Det bør fastsettes tilfredsstillende framgangsmåter som gir et valg mellom framgangsmåter med lik grad av strenghet. Disse framgangsmåtene bør være i samsvar med rådsbeslutning 93/465/EØF av 22. juli 1993 om modulene for de forskjellige fasene i rutinene for samsvarsvurdering og reglene for påføring og bruk av CE-samsvarmerking til bruk i direktivene om teknisk harmonisering<sup>(1)</sup>.
- 16) Når det gjelder eksosutslipp, bør alle motortyper, herunder vannscootere og andre lignende motorfarkoster, være utstyrt med CE-merket påført av produsenten eller dennes representant i Fellesskapet, unntatt innenbordsmotorer og hekkaggregater uten integrert eksosanlegg, motorer som er godkjent i henhold til trinn II i direktiv 97/68/EF<sup>(2)</sup>, og motorer som er typegodkjent i henhold til direktiv 88/77/EØF<sup>(3)</sup>, der produsentens samsvarserklæring bør medfølge. Når det gjelder støyutslipp, behøver bare utenbordsmotorer og hekkaggregater med integrert eksosanlegg å være utstyrt med CE-merke påført av produsenten eller dennes representant eller av personen som markedsfører produktet og/eller tar det i bruk i Fellesskapet. Med hensyn til støyutslipp bekrefter et CE-merke påført fartøyet, for alle motortyper unntatt utenbordsmotorer og hekkaggregater med integrert eksosanlegg, samsvar med de relevante grunnleggende kravene.
- 17) Direktiv 94/25/EF bør også endres for å ta hensyn til produksjonsbehov som gjør det nødvendig med et større utvalg av framgangsmåter for sertifisering.
- 18) Av hensyn til rettssikkerheten og for å sikre trygg bruk av fritidsfartøyer er det nødvendig å presisere visse tekniske sider ved de grunnleggende byggekravene for fritidsfartøyer når det gjelder konstruksjonskategoriene, største anbefalte last, fartøyet's identifikasjonsnummer, drivstofftanker, brannslukkingsutstyr og utslippsforebygging.
- 19) Kommisjonen bør følge nøye med i utviklingen innen motorteknologi og behovet for å oppfylle framtidige miljøkrav, for å undersøke muligheten for å redusere grenseverdiene for utslipp av støy og eksos ytterligere.

(1) EFT L 220 av 30.8.1993, s. 23.

(2) EFT L 59 av 27.2.1998, s. 1. Direktivet endret ved kommisjonsdirektiv 2001/63/EF (EFT L 227 av 23.8.2001, s. 41).

(3) EFT L 36 av 9.2.1988, s. 33. Direktivet sist endret ved kommisjonsdirektiv 2001/27/EF (EFT L 107 av 18.4.2001, s. 10).

- 20) For å lette anvendelsen av tiltak som skal sikre at lovgivningen virker effektivt, bør framgangsmåten for nært samarbeid mellom Kommisjonen og medlemsstatene innenfor rammen av en komité opprettholdes og forsterkes.
- 21) De tiltak som er nødvendige for gjennomføringen av dette direktiv, bør vedtas i samsvar med rådsbeslutning 1999/468/EF av 28. juni 1999 om fastsettelse av nærmere regler for utøvelsen av den gjennomføringsmyndighet som er tillagt Kommisjonen<sup>(1)</sup>.
- 22) Det må fastsettes en overgangsordning som gjør det mulig å markedsføre og/eller ta i bruk visse produkter som er i samsvar med de nasjonale reglene som gjaldt på tidspunktet for dette direktivs ikrafttredelse —

- ombygging og deretter markedsføres i Fellesskapet i løpet av fem år etter ombyggingen,
- iii) vannscootere,
- iv) utenbordsmotorer og hekkaggregater med integrert eksosanlegg beregnet på montering i fritidsfartøyer,
- d) for produkter som omfattes av bokstav a) ii) og bokstav b) og c), får bestemmelsene i dette direktiv anvendelse først fra og med tidspunktet da de for første gang markedsføres og/eller tas i bruk etter dette direktivs ikrafttredelsesdato.

2. Følgende skal være unntatt fra dette direktivs virkeområde:

- a) med hensyn til nr. 1 bokstav a):
- i) fartøyer som utelukkende er beregnet på konkurranse, herunder kappingsbåter og robåter for trening, og betegnes som dette av produsenten,
- ii) kanoer og kajaker, gondoler og vannsykler,
- iii) seilbrett,
- iv) surfebrett, herunder motordrevne surfebrett,
- v) originale historiske fartøyer og enkeltstående kopier av slike, konstruert før 1950, som i hovedsak er bygd med opprinnelige materialer og betegnes som dette av produsenten,
- vi) forsøksfartøyer, forutsatt at de ikke senere blir markedsført på fellesskapsmarkedet,
- vii) fartøyer bygd for personlig bruk, forutsatt at de ikke senere i løpet av fem år blir markedsført på fellesskapsmarkedet,
- viii) fartøyer som er spesielt beregnet på å ha besetning og å transportere personer i kommersiell hensikt, med forbehold for nr. 3 bokstav a), særlig fartøyer som er definert i rådsdirektiv 82/714/EØF av 4. oktober 1982 om fastsettelse av tekniske krav til fartøyer på innlands vannveier<sup>(\*)</sup>, uavhengig av antall passasjerer,
- ix) undervannsfartøyer,
- x) luftputefartøyer,
- xi) hydrofoilfartøyer,
- xii) dampdrevne fartøyer med ytre forbrenning, som drives med kull, koks, ved, olje eller gass,
- b) med hensyn til nr. 1 bokstav b):
- i) framdriftsmotorer som er montert eller spesielt beregnet på montering i følgende fartøyer: — fartøyer som utelukkende er beregnet på konkurranse og betegnes som dette av produsenten,

VEDTATT DETTE DIREKTIV:

### Artikkel 1

I direktiv 94/25/EF gjøres følgende endringer:

- 1) Artikkel 1 skal lyde:

#### «Artikkel 1

#### Virkeområde og definisjoner

1. Dette direktiv får anvendelse:

- a) med hensyn til konstruksjon og bygging, på:
- i) fritidsfartøyer og delvis ferdigbygde fritidsfartøyer,
- ii) vannscootere,
- iii) deler og utstyr nevnt i vedlegg II når disse markedsføres enkeltvis i Fellesskapet og er beregnet på montering,
- b) med hensyn til eksosutslipp, på:
- i) framdriftsmotorer som er montert eller er spesielt beregnet på montering på eller i fritidsfartøyer og vannscootere,
- ii) framdriftsmotorer montert på eller i disse farkostene som gjennomgår en 'større motorendring',
- c) med hensyn til støyutslipp, på:
- i) fritidsfartøyer utstyrt med hekkaggregat uten integrert eksosanlegg eller med innenbords framdriftsmotor,
- ii) fritidsfartøyer utstyrt med hekkaggregat uten integrert eksosanlegg eller med innenbords framdriftsmotor som gjennomgår en større

<sup>(1)</sup> EFT L 184 av 17.7.1999, s. 23.

<sup>(\*)</sup> EFT L 301 av 28.10.1982, s. 1. Direktivet endret ved tiltredelsesakten av 1994.»

- forsøksfartøyer, forutsatt at de ikke senere blir markedsført på fellesskapsmarkedet,
  - fartøyer som særlig er beregnet på å ha besetning og å transportere personer i kommersiell hensikt, med forbehold for nr. 3 bokstav a), særlig fartøyer som er definert i rådsdirektiv 82/714/EØF, uavhengig av antall passasjerer,
  - undervannsfartøyer,
  - luftputefartøyer,
  - hydrofoolfartøyer,
- ii) originale historiske framdriftsmotorer og enkeltstående kopier av slike basert på konstruksjoner fra før 1950, som ikke produseres i serie og som er montert i fartøyer nevnt i nr. 2 bokstav a) punkt v) og vii),
- iii) framdriftsmotorer konstruert for personlig bruk, forutsatt at de ikke senere i løpet av fem år blir markedsført på fellesskapsmarkedet,
- c) med hensyn til nr. 1 bokstav c):
- alle fartøyer nevnt i bokstav b) i dette nummer,
  - fartøyer konstruert for personlig bruk, forutsatt at de ikke senere i løpet av fem år blir markedsført på fellesskapsmarkedet.
3. I dette direktiv menes med:
- a) «fritidsfartøy», ethvert fartøy av enhver art som er beregnet til sports- og fritidsbruk, der skroglengden er mellom 2,5 m og 24 m målt i samsvar med den harmoniserte standarden, uavhengig av framdriftsmiddel. Det at samme fartøy kan anvendes til utleie eller til opplæring i båtbruk, skal ikke være til hinder for at det omfattes av dette direktiv når det markedsføres på fellesskapsmarkedet med fritidsbruk som formål,
- b) «vannscooter», en farkost med skroglengde under 4 meter, som er utstyrt med forbrenningsmotor med vannjetaggregat som viktigste framdriftsmiddel og er konstruert for å betjenes av én eller flere person(er) som sitter, står eller kneler oppå skroget i stedet for i det,
- c) «framdriftsmotor», enhver forbrenningsmotor med gnist- eller kompresjonstenning som brukes til framdrift, herunder totakts og firetakts innenbordsmotorer, hekkaggregater med eller uten integrert eksosanlegg og utenbordsmotorer,
- d) «større motorendring», endring av en motor som:
- kan medføre at motoren overskrider utslippsgrensene fastsatt i vedlegg I del B, unntatt rutinemessig utskifting av motordeler uten endring av utslippsegenskapene, eller som
  - øker motorens nominelle effekt med mer enn 15 %,
- e) «større ombygging», ombygging av et fartøy som:
- innebærer en større motorendring,
  - endrer fartøyet i en slik grad at det betraktes som et nytt fartøy,
- f) «framdriftsmiddel», det mekaniske middel fartøyet drives fram med, særlig båtpropeller eller vannjetsystemer,
- g) «motorfamilie», produsentens klassifisering av motorer som ved sin konstruksjon forutsettes å ha samme eksosutslippsegenskaper og som oppfyller eksosutslippskravene i dette direktiv,
- h) «produsent», enhver fysisk eller juridisk person som konstruerer og framstiller et produkt som omfattes av dette direktiv eller som får konstruert og/eller framstilt et slikt produkt med sikte på å markedsføre det på egne vegne,
- i) «representant», enhver fysisk eller juridisk person etablert i Fellesskapet som har mottatt skriftlig fullmakt fra produsenten til å opptre på dennes vegne med hensyn til vedkommendes forpliktelser etter dette direktiv.
- 2) Artikkel 4 skal lyde:
- «Artikkel 4*
- Fri bevegelighet for produktene nevnt i artikkel 1 nr. 1**
1. Medlemsstatene kan ikke forby, begrense eller hindre markedsføring og/eller ibruktaking på sine territorier av produkter nevnt i artikkel 1 nr. 1 med CE-merking som nevnt i vedlegg IV som angir at de er i samsvar med samtlige bestemmelser i dette direktiv, herunder framgangsmåtene for samsvarsvurdering fastsatt i kapittel II.
2. Medlemsstatene kan ikke forby, begrense eller hindre markedsføring av delvis ferdigbygde fartøyer når produsenten, hans representant etablert i Fellesskapet eller den som er ansvarlig for markedsføringen, i samsvar med vedlegg III bokstav a) erklærer at de er beregnet på å ferdigstilles av andre.
3. Medlemsstatene kan ikke forby, begrense eller hindre markedsføring og/eller ibruktaking av deler eller utstyr nevnt i vedlegg II med CE-merking som nevnt i vedlegg IV som angir at de er i samsvar med de relevante grunnleggende kravene, dersom det med disse delene eller dette utstyret medfølger en skriftlig samsvarserklæring som fastsatt i vedlegg XV og de er beregnet på å monteres i fritidsfartøyer i samsvar med erklæringen nevnt i vedlegg III bokstav b) fra produsenten, hans representant etablert i Fellesskapet eller, ved import fra tredjestater, fra enhver person som markedsfører disse delene eller dette utstyret på fellesskapsmarkedet.

4. Medlemsstatene kan ikke forby, begrense eller hindre markedsføring og/eller ibruktaking av:

- innenbordsmotorer og hekkaggregater uten integrert eksosanlegg,
- motorer typegodkjent i henhold til direktiv 97/68/EF(\*) som er i samsvar med trinn II fastsatt i direktivets vedlegg I nr. 4.2.3, og
- motorer typegodkjent i henhold til direktiv 88/77/EØF(\*\*),

dersom produsenten eller dennes representant etablert i Fellesskapet i samsvar med vedlegg XV nr. 3 erklærer at motoren vil oppfylle eksosutslippkravene i dette direktiv når den er montert i et fritidsfartøy eller en vannscooter i samsvar med produsentens anvisninger.

5. Medlemsstatene skal ikke skape hindringer, særlig i forbindelse med messer, utstillinger og demonstrasjoner, for framvisning av produkter nevnt i artikkel 1 nr. 1 som ikke er i samsvar med dette direktiv, forutsatt at et synlig skilt klart angir at disse produktene ikke kan markedsføres eller tas i bruk før det foreligger samsvar.

6. Dersom produktene nevnt i artikkel 1 nr. 1 omfattes av direktiver som gjelder andre aspekter, og det etter disse direktivene kreves påføring av CE-merking, skal denne merkingen angi at produktene også oppfyller bestemmelsene i disse andre direktivene. CE-merkingen skal angi samsvar med de gjeldende direktiver eller relevante deler av disse. I slike tilfeller må referansene til de direktivene som er anvendt av produsenten, slik de er kunngjort i *Den europeiske unions tidende*, være angitt i dokumentene, samsvarserklæringene eller anvisningene som kreves i henhold til disse direktivene og som medfølger disse produktene.

(\*) Europaparlaments- og rådsdirektiv 97/68/EF av 16. desember 1997 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om tiltak mot utslipp av forurensende gasser og partikler fra forbrenningsmotorer som skal monteres i ikke-veigående mobile maskiner (EFT L 59 av 27.2.1998, s. 1). Direktivet endret ved kommisjonsdirektiv 2001/63/EF (EFT L 227 av 23.8.2001, s. 41).

(\*\*) Rådsdirektiv 88/77/EØF av 3. desember 1987 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om tiltak mot utslipp av forurensende gasser og partikler fra motorer med kompresjonstenning til bruk i kjøretøyer og utslipp av forurensende gasser fra motorer med elektrisk tenning som bruker naturgass eller flytende petroleumsgasser, til bruk i kjøretøyer (EFT L 36 av 9.2.1988, s. 33). Direktivet sist endret ved kommisjonsdirektiv 2001/27/EF (EFT L 107 av 18.4.2001, s. 10).»

3) Ny artikkel 6a skal lyde:

«Artikkel 6a

#### Komitéframgangsmåte

1. Endringer som i lys av utviklingen av teknisk kunnskap og nye vitenskapelige resultater bør gjøres i kravene i vedlegg I del B nr. 2 og vedlegg I del C nr. 1, unntatt direkte eller indirekte endringer av eksos- eller støytutslippsverdier og av verdiene for Froude-tallet og for forholdet mellom effekt og deplasement, skal vedtas av Kommisjonen med bistand fra den faste komiteen nedsatt i henhold til artikkel 6 nr. 3, som opptrer som forskriftskomite i samsvar med framgangsmåten nevnt i nr. 2. Blant de spørsmål som skal behandles, er referansedrivstoffene og standardene som skal brukes ved prøving av eksos- og støytutslipp.

2. Når det vises til dette nummer, får artikkel 5 og 7 i beslutning 1999/468/EF anvendelse, idet det tas hensyn til bestemmelsene i beslutningens artikkel 8.

Tidsrommet fastsatt i artikkel 5 nr. 6 i beslutning 1999/468/EF skal være tre måneder.

3. Komiteen fastsetter sin forretningsorden.»

4) Artikkel 7 nr. 1 første ledd skal lyde:

«1. Dersom en medlemsstat konstaterer at produkter som omfattes av artikkel 1 og er påført CE-merkingen nevnt i vedlegg IV, også når de er korrekt konstruert, produsert, montert og eventuelt vedlikeholdt og brukt i samsvar med sitt formål, kan medføre fare for personers sikkerhet og helse, eiendom eller miljøet, skal den treffe alle nødvendige midlertidige tiltak for å trekke disse produkter tilbake fra markedet eller forby eller begrense at de markedsføres og/eller tas i bruk.»

5) Artikkel 7 nr. 3 skal lyde:

«3. Dersom et produkt nevnt i artikkel 1 har CE-merking uten å oppfylle vilkårene for dette, skal medlemsstaten som har myndighet over vedkommende som har påført merkingen, treffe hensiktsmessige tiltak; nevnte medlemsstat skal underrette Kommisjonen og de øvrige medlemsstatene om dette.»

6) Artikkel 8 skal lyde:

«Artikkel 8

1. Før produktene nevnt i artikkel 1 nr. 1 markedsføres og/eller tas i bruk, skal produsenten eller hans representant etablert i Fellesskapet anvende framgangsmåtene nevnt i nr. 2, 3 og 4 i denne artikkel.

Dersom verken produsenten eller hans representant i Fellesskapet påtar seg ansvaret for produktets samsvar med dette direktiv ved vurdering av fritidsfartøyer etter produksjon, kan dette ansvaret overtas av enhver fysisk eller juridisk person etablert i Fellesskapet som markedsfører produktet og/eller tar det i bruk på eget ansvar. I slike tilfeller skal personen som markedsfører produktet eller tar det i bruk, sende søknad til et meldt organ om rapport etter produksjon. Personen som markedsfører produktet og/eller tar det i bruk, må oversende det meldte organet alle foreliggende dokumenter og tekniske data som gjelder den første markedsføringen av produktet i opprinnelseslandet. Det meldte organet skal undersøke det aktuelle produktet og foreta beregninger og andre vurderinger for å forvisse seg om at produktet er i likeverdig samsvar med de relevante kravene i direktivet. I slike tilfeller skal produsentskiltet beskrevet i vedlegg I nr. 2.2 ha påskriften 'Sertifikat etter produksjon'. Det meldte organet skal utarbeide en samsvarsrapport om vurderingen som er foretatt og underrette personen som markedsfører produktet og/eller tar det i bruk, om vedkommendes forpliktelser. Denne personen skal utarbeide en samsvarserklæring (se vedlegg XV) og påføre CE-merket på produktet eller sørge for at det blir påført, sammen med identifikasjonsnummeret til det aktuelle meldte organet.

2. Med hensyn til konstruksjon og produksjon av produkter nevnt i artikkel 1 nr. 1 bokstav a) skal fartøyprodusenten eller hans representant etablert i Fellesskapet anvende følgende framgangsmåter for fartøykonstruksjonskategori A, B, C og D nevnt i vedlegg I del A nr. 1:

a) for kategori A og B:

- i) for fartøyer med skroglengde fra 2,5 m til 12 m: intern produksjonskontroll samt prøvinger (modul Aa) nevnt i vedlegg VI, eller EF-typeprøving (modul B) som beskrevet i vedlegg VII samt typesamsvar (modul C) nevnt i vedlegg VIII, eller en av følgende moduler: B + D, eller B + E, eller B + F, eller G, eller H,
- ii) for fartøyer med skroglengde fra 12 til 24 m: EF-typeprøving (modul B) nevnt i vedlegg VII, samt typesamsvar (modul C) nevnt i vedlegg VIII, eller en av følgende moduler: B + D, eller B + E, eller B + F, eller G, eller H,

b) for kategori C:

- i) for fartøyer med skroglengde fra 2,5 m til 12 m:
  - dersom de harmoniserte standardene vedrørende nr. 3.2 og 3.3 i vedlegg I del A er overholdt: intern produksjonskontroll (modul A) nevnt i vedlegg V, eller intern produksjonskontroll samt prøvinger (modul Aa) nevnt i vedlegg VI, eller EF-typeprøving (modul B) som beskrevet i vedlegg VII, samt typesamsvar (modul C) nevnt i vedlegg VIII, eller en av følgende moduler: B + D, eller B + E, eller B + F, eller G, eller H,

— dersom de harmoniserte standardene vedrørende nr. 3.2 og 3.3 i vedlegg I del A ikke er overholdt: intern produksjonskontroll samt prøvinger (modul Aa) nevnt i vedlegg VI, eller EF-typeprøving (modul B) som beskrevet i vedlegg VII samt typesamsvar (modul C) nevnt i vedlegg VIII, eller en av følgende moduler: B + D, eller B + E, eller B + F, eller G, eller H,

- ii) for fartøyer med skroglengde fra 12 til 24 meter: EF-typeprøving (modul B) nevnt i vedlegg VII samt typesamsvar (modul C) nevnt i vedlegg VIII, eller en av følgende moduler: B + D, eller B + E, eller B + F, eller G, eller H,

c) for kategori D:

for fartøyer med skroglengde fra 2,5 til 24 meter: intern produksjonskontroll (modul A) nevnt i vedlegg V, eller intern produksjonskontroll samt prøver (modul Aa) nevnt i vedlegg VI, eller EF-typeprøving (modul B) som beskrevet i vedlegg VII samt typesamsvar (modul C) nevnt i vedlegg VIII, eller en av følgende moduler: B + D, eller B + E, eller B + F, eller G, eller H,

d) for vannscootere:

intern produksjonskontroll (modul A) nevnt i vedlegg V, eller intern produksjonskontroll samt prøvinger (modul Aa) nevnt i vedlegg VI, eller EF-typeprøving (modul B) som beskrevet i vedlegg VII samt typesamsvar (modul C) nevnt i vedlegg VIII, eller en av følgende moduler: B + D, eller B + E, eller B + F, eller G, eller H,

- e) for deler og utstyr nevnt i vedlegg II: en av følgende moduler: B + C, eller B + D, eller B + F, eller G, eller H.

3. Med hensyn til eksosutslipp:

for produkter nevnt i artikkel 1 nr. 1 bokstav b) skal motorprodusenten eller hans representant etablert i Fellesskapet anvende EF-typeprøvingen (modul B) som beskrevet i vedlegg VII samt typesamsvar (modul C) nevnt i vedlegg VIII, eller en av følgende moduler: B + D, eller B + E, eller B + F, eller G eller H.

4. Med hensyn til støytutslipp:

- a) for produkter nevnt i artikkel 1 nr. 1 bokstav c) i) og ii) skal fartøyprodusenten eller hans representant etablert i Fellesskapet anvende:
  - i) dersom prøvingene foretas ved hjelp av den harmoniserte standarden(\*) for støymåling: enten intern produksjonskontroll samt prøvinger (modul Aa) nevnt i vedlegg VI, eller enhetsverifisering (modul G) nevnt i vedlegg XI, eller full kvalitetssikring (modul H) nevnt i vedlegg XII,

(\*) EN ISO 14509.»

- ii) dersom metoden med Froude-tall og bestemmelse av forholdet mellom effekt og deplasement brukes ved vurderingen: enten intern produksjonskontroll (modul A) nevnt i vedlegg V, eller intern produksjonskontroll samt prøvinger (modul Aa) nevnt i vedlegg VI, eller enhetsverifisering (modul G) nevnt i vedlegg XI, eller full kvalitetssikring (modul H) nevnt i vedlegg XII,
- iii) dersom data om det sertifiserte referansefartøyet, fastslått i samsvar med i), brukes ved vurderingen: enten intern produksjonskontroll (modul A) nevnt i vedlegg V, eller intern produksjonskontroll samt prøvinger (modul Aa) nevnt i vedlegg VI, eller enhetsverifisering (modul G) nevnt i vedlegg XI, eller full kvalitetssikring (modul H) nevnt i vedlegg XII,
- b) for produktene nevnt i artikkel 1 nr. 1 bokstav c) iii) og iv) skal vannscooter- eller motorprodusenten eller hans representant etablert i Fellesskapet anvende: intern produksjonskontroll samt prøvinger (modul Aa) nevnt i vedlegg VI, eller modul G eller H.
- 7) Artikkel 10 nr. 1, 2 og 3 skal lyde:
- «1. Når følgende produkter markedsføres, skal de ha CE-samsvarsmerking:
- a) fritidsfartøyer, vannscootere og deler og utstyr nevnt i vedlegg II som anses å oppfylle de grunnleggende kravene i vedlegg I,
- b) utenbordsmotorer som anses å oppfylle de grunnleggende kravene i vedlegg I del B og C,
- c) hekkaggregater med integrert eksosanlegg som anses å oppfylle de grunnleggende kravene i vedlegg I del B og C.
2. CE-samsvarsmerkingen som vist i vedlegg IV må være påført på fritidsfartøyet og vannscooteren som angitt i vedlegg I del A nr. 2.2, på deler og utstyr nevnt i vedlegg II og/eller på deres emballasje, samt på utenbordsmotorer og hekkaggregater med integrert eksosanlegg som angitt i vedlegg I del B nr. 1.1, slik at den er synlig, lett leselig og uutslettelig.
- CE-merkingen skal være ledsaget av identifikasjonsnummeret til organet som er ansvarlig for gjennomføringen av framgangsmåtene fastsatt i vedlegg IX, X, XI, XII og XVI.
3. På produkter som omfattes av dette direktiv, er det forbudt å påføre merker eller inskripsjoner som kan villedle tredjemann med hensyn til CE-merkingens betydning eller grafiske utforming. Produkter som omfattes av dette direktiv og/eller deres emballasje, kan påføres andre merker, forutsatt at disse ikke gjør CE-merkingen mindre synlig og leselig.»
- 8) I vedlegg I gjøres følgende endringer:
- 1) Overskriften skal lyde:

*«VEDLEGG I*

**grunnleggende krav**

INNLEDENDE MERKNAD

I dette vedlegg menes med 'fartøy' fritidsfartøyer og vannscootere.

**A. Grunnleggende sikkerhetskrav ved konstruksjon og bygging av fartøyer».**

- 2) Tabellen i «1. KONSTRUKSJONSKATEGORIER FOR FARTØYER» skal erstattes med følgende tabell:

*«1. Konstruksjonskategori*

Konstruksjonskategori	Vindstyrke (Beaufort-skalaen)	Signifikant bølgehøyde (H 1/3, i meter)
A — «Havgående fartøyer»	mer enn 8	mer enn 4
B — «Fartøyer til bruk utenfor kysten»	til og med 8	til og med 4
C — «Fartøyer til bruk langs kysten»	til og med 6	til og med 2
D — «Fartøyer for beskyttet farvann»	til og med 4	til og med 0,3»

- 3) Definisjonen av konstruksjonskategori A skal lyde:
- «A. **Havgående fartøyer:** konstruert for lengre reiser der vindstyrken kan overstige 8 (på Beaufort-skalaen) og den signifikante bølgehøyden kan overstige 4 meter, og der fartøyene i stor grad er selvhjulpne, idet det gjøres unntak for unormale forhold.»
- 4) Definisjonen av konstruksjonskategori D skal lyde:
- «D. **Fartøyer for beskyttet farvann:** konstruert for reiser i beskyttet kystfarvann, mindre bukter og sjøer samt elver og kanaler, der vindstyrken kan komme opp i 4 og den signifikante bølgehøyden kan komme opp i 0,3 meter, med enkelte bølger med største høyde på 0,5 meter, for eksempel fra passerende fartøyer.»
- 5) Siste ledd i nr. 1, «Konstruksjonskategorier for fartøyer», skal lyde:
- «[Gjelder ikke den norske språkversjonen.]»
- 6) Nr. 2 «Alminnelige krav» skal lyde:
- «Produktene nevnt i artikkel 1 nr. 1 bokstav a) skal være i samsvar med de grunnleggende kravene i den grad disse får anvendelse på dem.»
- 7) I nr. 2.1:
- a) skal overskriften lyde: «Identifikasjon av fartøyet»,
- b) skal den innledende ordlyden erstattes med:
- «Alle fartøyer skal være merket med identifikasjonsnummer som inneholder følgende opplysninger:»
- 8) I nr. 2.2 «Produsentskilt» skal fjerde strekpunkt lyde:
- «—største last anbefalt av produsenten i samsvar med nr. 3.6, unntatt vekten av innholdet av de fastmonterte tankene når de er fulle.»
- 9) I nr. 3.6, «Største last anbefalt av produsenten», utgår følgende ord:
- «..., slik som angitt på produsentskiltet, ...»
- 10) I nr. 5 «Krav til utstyr og installasjon» skal nytt nr. 5.1.5 lyde:
- «5.1.5 Vannscootere som går uten fører
- Vannscootere skal være utstyrt med en automatisk stoppinnretning for motoren eller en automatisk innretning som gir farkosten en sirkelbevegelse forover med redusert hastighet når føreren frivillig forlater farkosten eller faller over bord.»
- 11) Nr. 5.2.2 skal lyde:
- «5.2.2 Drivstofftanker
- Tanker, ledninger og slanger for drivstoff skal være fastgjort og atskilt fra eller beskyttet mot enhver vesentlig varmekilde. Valg av tankmateriale og produksjonsmåte skal stå i forhold til tankenes kapasitet og drivstofftypen. Alle rom der det er plassert tanker, skal være ventilert.
- Bensindrivstoff skal oppbevares i tanker som ikke er en del av skroget og som er:
- a) atskilt fra motorrommet og alle andre antenningskilder,
- b) atskilt fra oppholdsområder om bord.
- Dieseldrivstoff kan oppbevares i tanker som er en del av skroget.»



12) Nr. 5.6.2 skal lyde:

«5.6.2 Brannsløkkingsutstyr

Fartøyene skal ha utstyr til brannsløkking tilpasset brannfaren, eller det skal angis hvor slikt utstyr tilpasset brannfaren skal plasseres og hvilken kapasitet det skal ha. Fartøyet skal ikke tas i bruk før nødvendig brannsløkkingsutstyr er på plass. Avlukker for bensinmotorer skal være sikret med et brannsløkkingsystem som gjør det unødvendig å åpne avlukkene ved brann. Håndsløkkingsapparater skal være festet på lett tilgjengelige steder, og ett av dem skal være plassert slik at det lett kan nås fra fartøyet hovedstyreplass.»

13) Nr. 5.8 skal lyde:

«5.8 Utslippsforebygging og utstyrskrav i forbindelse med ilandbringning av avfall

Fartøyene skal være bygd slik at utilsiktet utslipp av forurensende stoffer (olje, drivstoff osv.) til vannet hindres.

Fartøyer med toaletter må enten:

- a) ha spillvannstanker, eller
- b) innretninger for montering av spillvannstanker.

Fartøyer med permanent monterte tanker skal være utstyrt med en standard avløpstilkopling slik at rør i mottaksanlegg kan kobles til fartøyet tømmerør.

Videre skal alle skroggjennomføringer som leder kloakktlipp, være utstyrt med ventiler som kan sikres i lukket stilling.»

14) Ny del B og C skal lyde:

«B. Grunnleggende krav til eksosutslipp fra framdriftsmotorer

Framdriftsmotorer skal tilfredsstillende følgende grunnleggende krav til eksosutslipp.

1. *Identifikasjon av motoren*

1.1. Hver motor skal være tydelig merket med følgende opplysninger:

- motorprodusentens varemerke eller firma,
- motortype og eventuelt motorfamilie,
- et entydig identifikasjonsnummer for motoren,
- CE-merking, dersom dette kreves etter artikkel 10.

1.2. Merkingen skal være ut motorens normale levetid og være lett å lese og uutslettelig. Dersom det brukes etiketter eller plater, skal disse være påført slik at de forblir fastmontert ut motorens normale levetid og ikke kan fjernes uten at de ødelegges eller deformeres.

1.3. Merkingen skal være plassert på en motordel som er nødvendig for motorens normale drift og som vanligvis ikke må skiftes ut i løpet av motorens levetid.

1.4. Merkingen skal være plassert på en slik måte at den er lett å få øye på for en vanlig bruker når alle deler som er nødvendige for at motoren skal fungere, er ferdig montert.

2. *Eksosutslippskrav*

Framdriftsmotorer skal være konstruert, produsert og satt sammen slik at når de er korrekt montert og i normal bruk, vil ikke utslippene overstige grenseverdiene beregnet etter følgende tabell:

Tabell 1

*(g/kWh)*

Type	Karbonmonoksid CO = A + B/P <sub>N</sub> <sup>n</sup>			Hydrokarboner HC = A + B/P <sub>N</sub> <sup>n</sup>			Nitrogen- oksiderNO <sub>x</sub>	PartiklerPT
	A	B	n	A	B	n		
Totakts-motor med gnisttenning	150,0	600,0	1,0	30,0	100,0	0,75	10,0	Ikke relevant
Firetakts-motor med gnisttenning	150,0	600,0	1,0	6,0	50,0	0,75	15,0	Ikke relevant
Motor med kompresjons-tenning	5,0	0	0	1,5	2,0	0,5	9,8	1,0

A, B og n er konstante i henhold til tabellen, P<sub>N</sub> er motorens nominelle effekt i kW, og eksosutslippene måles i samsvar med den harmoniserte standarden<sup>(\*)</sup>.

For motorer på mer enn 130 kW kan prøvingscyklus E3 (IMO) eller E5 (motorer til fritidsfartøyer) brukes.

Referansedrivstoffene som skal brukes ved prøving av utslipp fra motorer som drives med bensin og diesel, skal være som fastsatt i direktiv 98/69/EF (vedlegg IX, tabell 1 og 2), og for motorer som drives med flytende naturgass, som fastsatt i direktiv 98/77/EF.

### 3. Holdbarhet

Motorprodusenten skal levere anvisninger for montering og vedlikehold av motoren, som, dersom de følges, skal gjøre det mulig å overholde ovennevnte grenseverdier gjennom motorens normale levetid ved normal bruk.

Motorprodusenten skal skaffe seg disse opplysningene ved hjelp av forutgående holdbarhetsprøving basert på normale driftssykluser og ved beregning av delenes tretthet, slik at de nødvendige vedlikeholdsanvisninger kan utarbeides og vedlegges alle nye motorer når disse markedsføres første gang.

Med motorens normale levetid menes:

- for innenbordsmotorer eller hekkagregater med eller uten integrert eksosanlegg: 480 timer eller 10 år, avhengig av hva som inntreffer først,
- for vannscootermotorer: 350 timer eller fem år, avhengig av hva som inntreffer først,
- for utenbordsmotorer: 350 timer eller ti år, avhengig av hva som inntreffer først.

### 4. Eierhåndbok

Med hver motor skal det følge en eierhåndbok på de(t) fellesskapspråk som bestemmes av medlemsstaten der motoren skal markedsføres. Denne håndboken skal:

- inneholde de anvisninger for montering og vedlikehold som er nødvendige for å sikre at motoren fungerer korrekt med hensyn til oppfyllelse av kravene i nr. 3 (holdbarhet),
- oppgi motorens effekt målt i samsvar med den harmoniserte standarden.

<sup>(\*)</sup> EN ISO 8178-1: 1996.

### C. Grunnleggende krav til støyutslipp

Fritidsfartøyer med innenbordsmotor eller hekkaggregat uten integrert eksosanlegg, vannscootere og utenbordsmotorer og hekkaggregater med integrert eksosanlegg skal oppfylle følgende grunnleggende krav til støyutslipp.

#### 1. Støyutslippsnivåer

- 1.1. Fritidsfartøyer med innenbordsmotor eller hekkaggregat uten integrert eksosanlegg, vannscootere og utenbordsmotorer og hekkaggregater med integrert eksosanlegg skal være konstruert, produsert og montert slik at støyutslipp målt i samsvar med prøvinger definert i den harmoniserte standarden(\*\*) ikke overskrider grenseverdiene i følgende tabell:

Tabell 2

Effekt i enhet med én motor i kW	Øvre grense for lydtryknivå = $L_{pASmax}$ i dB
$P_N \leq 10$	67
$10 < P_N \leq 40$	72
$P_N > 40$	75

der  $P_N$  er nominell motoreffekt i kW ved nominelt turtall og  $L_{pASmax}$  er øvre grense for lydtryknivå i dB.

(\*\*) EN ISO 14509.»

For enheter med to eller flere motorer kan et avvik på 3 dB godtas, uansett motortype.

- 1.2. Som et alternativ til prøvinger basert på lydnivåmålinger skal fritidsfartøyer med innenbordsmotor eller hekkaggregat uten integrert eksosanlegg anses å tilfredsstille disse støykravene dersom de har et Froude-tall på  $\leq 1,1$  og et forhold mellom effekt og deplasement på  $\leq 40$ , og motoren og eksosanlegget er montert i samsvar med motorprodusentens spesifikasjoner.
- 1.3. Froude-tallet beregnes ved å dividere høyeste fartøyhastighet  $V$  (m/s) med kvadratroten av vannlinjens lengde  $l_{wl}$  (m) multiplisert med en gitt tyngdeakselerasjonskonstant ( $g = 9,8 \text{ m/s}^2$ ).

$$Fn = \frac{V}{\sqrt{(g \cdot l_{wl})}}$$

Forholdet mellom effekt og deplasement beregnes ved å dividere motorens effekt  $P$  (kW) med fartøyets deplasement  $D$  (t) =  $\frac{P}{D}$

- 1.4. Som et ytterligere alternativ til prøvinger med lydnivåmålinger skal fritidsfartøyer med innenbordsmotor eller med hekkaggregat uten integrert eksosanlegg anses å oppfylle disse støykravene dersom de viktigste konstruksjonsparametrene er de samme som for et sertifisert referansefartøy eller er tilnærmet lik disse parametrene innenfor toleransegrenser spesifisert i den harmoniserte standarden.
- 1.5. Med «sertifisert referansefartøy» menes en bestemt kombinasjon av skrog og innenbordsmotor eller hekkaggregat uten integrert eksosanlegg der støynivået er målt i samsvar med nr. 1.1 og anses å oppfylle kravene og der alle de viktigste konstruksjonsparametrene og lydnivåmålingene senere er tatt med på den offentliggjorte listen over sertifiserte referansefartøyer.

## 2. Eierhåndbok

For fritidsfartøyer med innenbordsmotor eller hekkaggregat med eller uten integrert eksosanlegg og vannscootere skal det i eierhåndboken som kreves etter vedlegg I del A nr. 2.5, være tatt med opplysninger som er nødvendige for å holde fartøyet og eksosanlegget i en stand som i størst mulig grad vil sikre at de fastsatte grenseverdiene for støy overholdes ved normal bruk.

For utenbordsmotorer skal eierhåndboken som kreves etter vedlegg I del B nr. 4, gi de anvisninger som er nødvendige for å holde utenbordsmotoren i en stand som i størst mulig grad vil sikre at de fastsatte grenseverdiene for støy overholdes ved normal bruk.

9) Vedlegg II nr. 4 skal lyde:

«4. Drivstofftanker beregnet på fast montering og drivstoffslanger.»

10) Vedlegg VI skal lyde:

### «VEDLEGG VI

#### **intern produksjonskontroll samt prøvINGer (modul aa, VALG 1)**

Denne modulen består av modul A som beskrevet i vedlegg V, samt følgende tilleggskrav:

##### **A. Konstruksjon og produksjon**

På ett eller flere fartøyer som er representative for produsentens produksjon, skal produsenten eller noen på hans vegne utføre en eller flere av følgende prøvinger, eller tilsvarende beregninger eller kontroller:

- a) stabilitetsprøving i samsvar med nr. 3.2 i de grunnleggende kravene (vedlegg I del A),
- b) prøving av oppdriftsegenskaper i samsvar med nr. 3.3 i de grunnleggende kravene (vedlegg I del A).

Felles bestemmelser for de to variantene:

Disse prøvingene, beregningene eller kontrollene skal utføres under ansvar av et meldt organ valgt av produsenten.

##### **B. Støyutslipp**

For fritidsfartøyer med innenbordsmotor eller hekkaggregat uten integrert eksosanlegg og for vannscootere:

På ett eller flere fartøyer som er representative for fartøyprodusentens produksjon, skal produsenten eller noen på hans vegne utføre støyutslippsprøvingene definert i vedlegg I del C, under ansvar av et meldt organ valgt av produsenten.

For utenbordsmotorer og hekkaggregater med integrert eksosanlegg:

På én eller flere motorer fra hver motorfamilie som er representative for motorprodusentens produksjon, skal motorprodusenten eller noen på hans vegne utføre støyutslippsprøvingene definert i vedlegg I del C, under ansvar av et meldt organ valgt av produsenten.

Dersom mer enn én motor fra en motorfamilie prøves, skal den statistiske metoden beskrevet i vedlegg XVII anvendes for å sikre utvalgets samsvar.»

- 11) I vedlegg VIII skal nytt nr. 4 lyde:
- «4. Med hensyn til vurdering av samsvar med eksosutslippskravene i dette direktiv og dersom produsenten ikke anvender et relevant kvalitetssystem som beskrevet i vedlegg XII, kan et meldt organ valgt av produsenten utføre eller sørge for å få utført produktkontroll ved hjelp av stikkprøver. Dersom kvalitetsnivået later til å være utilfredsstillende eller det synes å være nødvendig å etterprøve gyldigheten av dataene som produsenten har lagt fram, skal følgende framgangsmåte benyttes:
- En motor fra serien tas ut og gjennomgår prøvingen beskrevet i vedlegg I del B. Motorene som prøves, skal være innkjørt, helt eller delvis, i samsvar med produsentens spesifikasjoner. Dersom de spesifikke eksosutslippene fra motoren som er tatt fra serien, overskrider grenseverdiene fastsatt i vedlegg I del B, kan produsenten be om at det utføres målinger på et utvalg av flere motorer fra serien, herunder motoren som opprinnelig ble tatt ut. For å sikre at dette utvalget av motorer er i samsvar med kravene i dette direktiv, skal den statistiske metoden beskrevet i vedlegg XVII anvendes.»
- 12) I vedlegg X nr. 5.3 tilføyes følgende ledd:
- «Ved vurderingen av samsvar med eksosutslippskravene skal framgangsmåten fastsatt i vedlegg XVII anvendes.»
- 13) Vedlegg XIII skal lyde:

«*VEDLEGG XIII*

**teknisk dokumentasjon framlagt av produsenten**

Den tekniske dokumentasjonen nevnt i vedlegg V, VII, VIII, IX, XI og XVI skal opplyse om alle relevante data og om hvilke midler produsenten har benyttet for å sikre at delene eller fartøyene oppfyller de grunnleggende kravene som gjelder for dem.

Den tekniske dokumentasjonen skal gjøre det mulig å forstå hvordan produktet er konstruert og produsert og hvordan det virker, og å vurdere om det er i samsvar med kravene i dette direktiv.

Dokumentasjonen skal, i den grad det er nødvendig for vurderingen, inneholde:

- a) en generell beskrivelse av produktet,
  - b) konstruksjons- og produksjonstegninger, komponentlister, lister over delmontasjer, strømkretsskjemaer osv.,
  - c) beskrivelser og forklaringer som er nødvendige for å forstå nevnte tegninger og lister og produktets virkemåte,
  - d) en liste over standardene nevnt i artikkel 5 som er anvendt i sin helhet eller delvis, og en beskrivelse av løsninger som er benyttet for å oppfylle de grunnleggende kravene i direktivet når standardene nevnt i artikkel 5 ikke er anvendt,
  - e) resultater av konstruksjonsberegninger, undersøkelser osv.,
  - f) prøvingsrapporter eller beregninger, særlig vedrørende stabilitet i henhold til nr. 3.2 i de grunnleggende kravene og om oppdrift i henhold til nr. 3.3 i de grunnleggende kravene (vedlegg I del A),
  - g) rapporter fra eksosutslippsprøvinger som viser at nr. 2 i de grunnleggende kravene (vedlegg I del B) er overholdt,
  - h) rapporter fra støyutslippsprøvinger eller data om referansefartøyet som viser at nr. 1 i de grunnleggende kravene (vedlegg I del C) er overholdt.»
- 14) Vedlegg XIV nr. 1 skal lyde:
- «1. Organet og dets direktør og personellet som har til oppgave å foreta verifiseringsprøvinger, kan verken være konstruktør, produsent, leverandør eller montør av de produktene nevnt i artikkel 1 som de kontrollerer, eller representant for noen av disse. De kan ikke, verken direkte eller som representanter, delta i konstruksjon, produksjon, markedsføring eller vedlikehold av disse produktene. Dette utelukker ikke muligheten for utveksling av tekniske opplysninger mellom produsenten og organet.

- 1a. Det meldte organet må være uavhengig, og må ikke være kontrollert av produsentene eller av leverandørene.»
- 15) Vedlegg XV skal lyde:

«*VEDLEGG XV*

**skriftlig samsvarserklæring**

1. Den skriftlige erklæringen om samsvar med bestemmelsene i dette direktiv skal alltid medfølge:
  - a) fritidsfartøyet og vannscooteren, og må være vedlagt eierhåndboken (vedlegg I del A nr. 2.5),
  - b) deler og utstyr nevnt i vedlegg II,
  - c) framdriftsmotorer, og må være vedlagt eierhåndboken (vedlegg I del B nr. 4).
2. Den skriftlige samsvarserklæringen skal inneholde følgende<sup>(\*)</sup>:
  - a) navn og adresse på produsenten eller hans representant etablert i Fellesskapet<sup>(\*\*)</sup>,
  - b) beskrivelse av produktet nevnt i nr. 1<sup>(\*\*\*)</sup>,
  - c) henvisninger til de relevante harmoniserte standardene som er benyttet, eller henvisninger til spesifikasjoner som det er erklært samsvar med,
  - d) dersom det er relevant, henvisninger til andre fellesskapsdirektiver som er anvendt,
  - e) dersom det er relevant, henvisning til EF-typeprøvingssertifikat utstedt av et meldt organ,
  - f) dersom det er relevant, det meldte organets navn og adresse,
  - g) identifikasjon av personen som har fullmakt til å undertegne på vegne av produsenten eller hans representant etablert i Fellesskapet.
3. Med hensyn til:
  - innenbordsmotorer og hekkaggregater uten integrert eksosanlegg,
  - motorer typegodkjent i henhold til direktiv 97/68/EF som er i samsvar med trinn II, som omhandlet i nevnte direktivs vedlegg I nr. 4.2.3, og
  - motorer typegodkjent i henhold til direktiv 88/77/EØF,skal samsvarserklæringen i tillegg til opplysningene i nr. 2 inneholde en erklæring fra produsenten om at motoren vil oppfylle eksosutslippkravene i dette direktiv når den er montert i et fritidsfartøy i samsvar med produsentens anvisninger, og at denne motoren ikke må tas i bruk før fritidsfartøyet den skal monteres i, er erklært å være i samsvar med de relevante bestemmelser i dette direktiv, dersom dette kreves.

<sup>(\*)</sup> Den må være utarbeidet på de(t) språk som er nevnt i vedlegg I del A nr. 2.5.

<sup>(\*\*)</sup> Firma og fullstendig adresse; dersom det dreier seg om en representant, skal produsentens firma og adresse oppgis.

<sup>(\*\*\*)</sup> Beskrivelse av vedkommende produkt: merke, type og serienummer, i den utstrekning det er relevant.»

- 16) Nytt vedlegg XVI og XVII skal lyde:

«*VEDLEGG XVI*

**KVALITETSSIKRING AV PRODUKTER (MODULE)**

1. Denne modulen beskriver framgangsmåten som produsenten som oppfyller forpliktelsene i nr. 2, anvender for å sikre og erklære at de aktuelle produktene er i samsvar med typen beskrevet i EF-typeprøvingssertifikatet og oppfyller de kravene i direktivet som får anvendelse på dem. Produsenten eller hans representant etablert i Fellesskapet må påføre CE-merket på hvert produkt og utarbeide en skriftlig samsvarserklæring. CE-merket må være ledsaget av identifikasjonssymbolet til det meldte organet som er ansvarlig for kontrollen fastsatt i nr. 4.

2. Produsenten må iverksette et godkjent kvalitetssystem for sluttkontroll av produkter og prøving som fastsatt i nr. 3, og må være underlagt kontroll som fastsatt i nr. 4.

3. Kvalitetssystem

- 3.1. Produsenten må sende søknad om vurdering av sitt kvalitetssystem for de aktuelle produktene til et meldt organ etter eget valg.

Søknaden må inneholde:

- alle relevante opplysninger om den aktuelle produktkategorien,
- dokumentasjonen for kvalitetssystemet,
- eventuelt den tekniske dokumentasjonen for den godkjente typen og en kopi av EF-typeprøvingssertifikatet.

- 3.2. Innenfor rammen av kvalitetssystemet må hvert produkt kontrolleres, og det skal utføres hensiktsmessige prøvinger som fastsatt i de(n) aktuelle standarden(e) nevnt i artikkel 5, eller likeverdige prøvinger, for å sikre samsvar med de relevante kravene i direktivet. Alle forhold, krav og bestemmelser som produsenten har tatt hensyn til, må være dokumentert på en systematisk og oversiktlig måte i form av skriftlige protokoller, framgangsmåter og anvisninger. Denne kvalitetssystemdokumentasjonen må sikre en ensartet fortolkning av kvalitetsprogrammer, -planer, -håndbøker og -journaler.

Den må særlig inneholde en fyllestgjørende beskrivelse av:

- kvalitetsmålene og organisasjonsstrukturen, ledelsens ansvar og dens fullmakter med hensyn til produktkvaliteten,
- kontrollene og prøvingene som vil bli utført etter produksjon,
- midlene som gjør det mulig å verifisere at kvalitetssystemet fungerer effektivt,
- kvalitetsregistre som inspeksjonsrapporter og prøvingsdata, kalibreringsdata, rapporter om det berørte personelles kvalifikasjoner osv.

- 3.3. Det meldte organet skal vurdere kvalitetssystemet for å fastslå om det oppfyller kravene i nr. 3.2.

Det skal legges til grunn at kvalitetssystemer som gjennomfører den relevante harmoniserte standarden, er i samsvar med disse kravene.

Revisjonsgruppen må ha minst ett medlem som har erfaring med å vurdere den aktuelle produkteknologien. Framgangsmåten ved vurderingen må omfatte et besøk i produsentens lokaler.

Produsenten må underrettes om vedtaket. Underretningen må inneholde konklusjonene fra kontrollen og et begrunnet vurderingsvedtak.

- 3.4. Produsenten må forplikte seg til å oppfylle de forpliktelser som følger av kvalitetssystemet slik det er godkjent, og til å vedlikeholde det på en fyllestgjørende og effektiv måte.

Produsenten eller hans representant må holde det meldte organet som har godkjent kvalitetssystemet, underrettet om enhver planlagt endring av kvalitetssystemet.

Det meldte organet må vurdere de planlagte endringene og avgjøre om det endrede kvalitetssystemet fremdeles vil oppfylle kravene nevnt i nr. 3.2, eller om en ny vurdering er nødvendig.

Det må underrette produsenten om sitt vedtak. Underretningen må inneholde konklusjonene fra kontrollen og et begrunnet vurderingsvedtak.

4. Overvåking på det meldte organets ansvar

- 4.1. Formålet med overvåkingen er å påse at produsenten oppfyller forpliktelsene som følger av det godkjente kvalitetssystemet på en korrekt måte.

- 4.2. Produsenten må for inspeksjonsformål gi det meldte organet adgang til kontroll-, prøvings- og lagringssteder, og skal gi det alle nødvendige opplysninger, særlig:
  - dokumentasjonen for kvalitetssystemet,
  - den tekniske dokumentasjonen,
  - kvalitetsregistre som inspeksjonsrapporter og prøvingsdata, kalibreringsdata, rapporter om det berørte personellens kvalifikasjoner osv.
- 4.3. Det meldte organet skal foreta jevnlig revisjoner for å påse at produsenten vedlikeholder og anvender kvalitetssystemet, og skal utstede en revisjonsrapport til produsenten.
- 4.4. I tillegg kan det meldte organet foreta uanmeldte besøk hos produsenten. Ved slike besøk kan det meldte organet utføre eller få utført prøvinger for om nødvendig å kontrollere at kvalitetssystemet fungerer tilfredsstillende. Det skal utstede en besøksrapport til produsenten, og en prøvingsrapport dersom det er utført en prøving.
5. Produsenten må, i et tidsrom på minst 10 år etter at det siste produktet er framstilt, ha til rådighet for de nasjonale myndigheter:
  - dokumentasjonen nevnt i nr. 3.1 annet ledd tredje strekpunkt,
  - endringen nevnt i nr. 3.4 annet ledd,
  - det meldte organets vedtak og rapporter nevnt i nr. 3.4 siste ledd, nr. 4.3 og nr. 4.4.
6. Hvert meldte organ må oversende de øvrige meldte organene relevante opplysninger om kvalitetssystemgodkjenninger som er utstedt og tilbakekalt.

#### VEDLEGG XVII

##### **vurdering av produksjonssamsvar for eksos- og støyutslipp**

1. For å vurdere samsvar for en motorfamilie tas det et utvalg av motorer fra serien. Produsenten skal bestemme utvalgets størrelse ( $n$ ) etter avtale med det meldte organet.
2. Det aritmetiske gjennomsnitt  $X$  av resultatene for utvalget skal beregnes for hvert eksos- og støyutslippselement som er gjenstand for regulering. Produksjonen av serien skal anses å være i samsvar med kravene ('positivt vedtak') dersom følgende vilkår er oppfylt:

$$X + k \cdot S \leq L$$

$S$  er standardavviket, der:

$$S^2 = \sum (x - X)^2 / (n - 1)$$

$X$  = det aritmetiske gjennomsnittet av resultatene

$x$  = ett av resultatene fra utvalget

$L$  = den aktuelle grenseverdien

$n$  = antall motorer i utvalget

$k$  = statistisk faktor avhengig av  $n$  (se tabell)



n	2	3	4	5	6	7	8	9	10
k	0,973	0,613	0,489	0,421	0,376	0,342	0,317	0,296	0,279
n	11	12	13	14	15	16	17	18	19
k	0,265	0,253	0,242	0,233	0,244	0,216	0,210	0,203	0,198

Dersom  $n \geq 20$ , er  $k = 0,860/\sqrt{n}$

#### Artikkel 2

Senest 31. desember 2006 skal Kommisjonen framlegge en rapport om mulighetene for å forbedre motorenes miljøegenskaper ytterligere, og blant annet vurdere behovet for å revidere konstruksjonskategoriene for fartøyer. Dersom det anses som hensiktsmessig i lys av denne rapporten, skal Kommisjonen innen 31. desember 2007 forelegge passende forslag for Europaparlamentet og Rådet. Kommisjonen skal i lys av den erfaring som er vunnet, ta hensyn til følgende:

- a) behovet for å redusere utslipp av luftforurensende stoffer og støy ytterligere for å oppfylle miljøkravene,
- b) eventuelle fordeler ved et system med samsvarskontroll av motorer etter at de er tatt i bruk,
- c) om det finnes kostnadseffektive teknikker for å kontrollere utslipp,
- d) behovet for å redusere fordampning og søl av drivstoff,
- e) muligheten for å komme til enighet om internasjonale standarder for eksos- og støyutslipp,
- f) mulige forenklinger av systemet for framgangsmåter for samsvarsvurdering.

#### Artikkel 3

1. Medlemsstatene skal innen 30. juni 2004 vedta og kunngjøre de lover og forskrifter som er nødvendige for å etterkomme dette direktiv. De skal umiddelbart underrette Kommisjonen om dette.

Medlemsstatene skal anvende disse bestemmelsene fra 1. januar 2005.

2. Medlemsstatene skal tillate markedsføring og/eller ibruktaking av produkter som er i samsvar med reglene som gjelder på deres territorium på datoen for dette direktivs ikrafttredelse, som følger:

- a) inntil 31. desember 2005 for produktene som omfattes av artikkel 1 nr. 1 bokstav a),
- b) inntil 31. desember 2005 for motorer med kompresjonstenning og firetaktsmotorer med gnisttenning, og
- c) inntil 31. desember 2006 for totaktsmotorer med gnisttenning.

3. Bestemmelsene nevnt i nr. 1 skal, når de vedtas av medlemsstatene, inneholde en henvisning til dette direktiv, eller det skal vises til direktivet når de kunngjøres. Nærmere regler for henvisningen fastsettes av medlemsstatene.

4. Medlemsstatene skal oversende Kommisjonen teksten til de internrettslige bestemmelser som de vedtar på det området dette direktiv omhandler.

#### Artikkel 4

Medlemsstatene skal fastsette de sanksjonene som skal anvendes ved brudd på de nasjonale bestemmelsene vedtatt i henhold til dette direktiv. De fastsatte sanksjonene skal være virkningsfulle, stå i forhold til overtredelsen og virke avskrekkende.

#### Artikkel 5

Dette direktiv trer i kraft den dag det kunngjøres i *Den europeiske unions tidende*.

*Artikkel 6*

Dette direktiv er rettet til medlemsstatene.

Utferdiget i Luxembourg, 16. juni 2003.

*For Europaparlamentet*

P. COX

*President*

*For Rådet*

G. PAPANDREOU

*Formann*

---